

CHRISTUSKIRCHE BREMERHAVEN

Sonntag, 22. April 2018, 18.00 Uhr

Montag, 23. April 2018, 11.30 Uhr (Schulauführung)

Paul McCartney Liverpool Oratorio



Sopran (Mary Dee): Sibylle Fischer · *Mezzosopran:* Verena Tönjes

Tenor (Shanty): Thomas Mohr · *Bass:* Timothy Sharp

Knaben- und Jugendkantorei Bremerhaven

Evangelische Stadtkantorei Bremerhaven

Städtisches Orchester Delmenhorst (Leiter: Adrian Rusnak)

Leitung: Eva Schad

Förderer:



Klosterkammer
Hannover

Ursula Wulfes



Stiftung



LANDSCHAFTSVERBAND
DER EHEMALIGEN HERZOGTÜMER BREMEN UND VERDEN



EVANGELISCH-LUTHERISCHE
LANDESKIRCHE HANNOVERS

Paul McCartney (geb. 1942): Liverpool Oratorio

Nachdem Paul McCartney mit den *Beatles* (1960–70) und den *Wings* (1971–1981) Popmusikgeschichte geschrieben hatte, setzte er seine Karriere nicht nur als Solokünstler fort, sondern unternahm auch mehrere Abstecher in die Welt der ›klassischen‹ Musik. Im Begleittext zur CD-Einspielung des *Liverpool Oratorio* schreibt er zur Entstehung seiner ersten klassischen Komposition:

Nach all diesen Jahren meiner Laufbahn finde ich es sehr aufregend, dass mich das Royal Liverpool Orchestra gebeten hat, zusammen mit Carl Davis etwas für ihre Gedenkfeier zu schreiben. Das ist für mich die beste Gelegenheit, mein früheres Kokettieren mit Orchester und Chor zu einem richtiggehenden Werk auszuweiten.

Die Arbeiten am Oratorium erstreckten sich über drei Jahre von 1988 bis 1991. Carl Davis steuerte als klassisch ausgebildeter Musiker und renommierter Filmkomponist die nötige Erfahrung und das Kompositionshandwerk bei. In einem Interview berichtet Davis über seine erste Begegnung mit McCartney:

Mein erstes Treffen mit Paul fand bei ihm zu Hause statt, und ich war sehr nervös. Minuten nachdem ich ihn getroffen hatte, fragte er mich, welche Beatles-Songs ich mochte. Mein Kopf wurde leer und ich nannte einen – ich glaube es war ›A Hard Day's Night‹ – den er nicht geschrieben hatte. Er schien ziemlich beunruhigt... Aber er war fasziniert vom Projekt – das Liverpool Oratorio war sein erstes klassisches Stück – und wir waren uns einig, dass das gesamte Werk als Gemeinschaftsarbeit entstehen sollte.

Das Werk entwickelte sich über einen langen Zeitraum, weil Paul tourte. Während unserer Treffen [...] fühlte ich, dass er zu einem gewissen Grad vorgab, weniger [über das Komponieren] zu wissen, als es tatsächlich der Fall war.

Am 28. Juni 1991 wurde das *Liverpool Oratorio* zum 150-jährigen Bestehen des Royal Liverpool Philharmonic Orchestra unter der Leitung von Carl Davis in der Liverpool Cathedral uraufgeführt. Während der Hauptprobe und der Premiere entstanden CD- und Filmaufnahmen. Interessanterweise führte das Oratorium 1991 nicht nur wochenlang die Klassik-Charts, sondern erreichte auch Platz 177 der allgemeinen Album-Charts in den USA.

Das von Paul McCartney selbst verfasste Libretto ist stark durch autobiographische Elemente aus dessen Kindheit und Jugend gefärbt. Im Gewand einer Liebesgeschichte zeichnet das *Liverpool Oratorio* zugleich ein Stück Entwicklung der Stadt Liverpool – Heimat der Beatles – im 20. Jahrhundert nach. In einzelnen Episoden, etwa einer parodistischen Unterrichtsszene im spießigen Nachkriegs-England, gelingt es McCartney, Gesellschaft, Kultur und tägliches Leben in einer englischen Industriestadt nach dem zweiten Weltkrieg wie in einem Brennglas einzufangen.

I. War (Krieg)

1942 – eine Nacht in Liverpool während des 2. Weltkriegs, in die hinein ein Junge namens Shanty geboren wird. Inmitten der Unruhe erklingt der Leitgedanke des Werks: »Non nobis solum sed toti mundo nati.« (»Nicht allein für uns, sondern für die ganze Welt sind wir geboren.«)

ANDANTE (ORCHESTER)

KNABENSOLO

Non nobis solum
sed toti mundo nati.
(Nicht allein für uns,
sondern für die ganze Welt
sind wir geboren.)

KNABENCHOR

Non nobis solum
sed toti mundo nati.

SHANTY

Luftangriffssirenen schneiden
durch eine Nacht im Jahr 1942.
Ein Paar, das in der Dunkelheit
Schutz sucht,
kennt diesen Aufenthaltsort nur zu gut.
Oft haben sie sich dort in der letzten Zeit
aneinander gedrängt zum Schutz
vor den vielen Raketen und Bomben.
Sie können es nicht mehr länger ertragen.
Und so kam es,
dass ich eines Sommermorgens
in diese Welt geboren wurde.

Und ich hörte,
wie das warnende Geräusch der Sirenen
diesen neuen Tag durchdrang.

SHANTY

Oh, wird hier alles enden?
Oder gibt es noch eine Zukunft für sie?
Man wird Euch vergeben,
wenn ihr auf die Knie fallt.
Was wird sein, was wird?
Was wird aus uns?
Was werden wir sehen?

Sie bleiben in der schützenden
Dunkelheit,
Bis sie die Entwarnung hören
Und müde Augen werden den Himmel
nach Sonnenlicht absuchen.

CHOR

Mutter und Vater halten ihr Kind,
unwissend was die Zukunft bringt.
Wir öffnen unsere Herzen,
Du öffnest dem Frieden und der
Glückseligkeit für immer die Tür,
Für uns, für immer.

II. School (Schule)

1953 – Shanty geht zur Schule. Er macht eine Pause in einem nahegelegenen Park, der früher ein Friedhof war. Auf einem Grabstein eingeschlafen, träumt er von Geistern der Vergangenheit und der Zukunft. So träumt er auch von seiner zukünftigen Frau Mary Dee. Wieder zurück in der Schule gibt die neue Spanischlehrerin, Miss Inkley, ihre erste Unterrichtsstunde, in der sie den Schülern ein spanisches Lied beibringt.

JUNGEN

Wir sind hier heute in der Schule
um eine perfekte Ausbildung zu
erhalten. | Ja, wir werden immer klüger.

Wir sind beflissen,
die Regeln und Gesetze zu lernen,
die uns die Gesellschaft gelehrt hat.
Ja, wir werden erwachsen.

Nicht allein für uns,
sondern für die ganze Welt
wurden wir geboren.
Und wir wurden in Liverpool geboren.

Unsere Lehrer sagen, dass Unwissenheit
uns immer herabziehen wird,
Sie ist wie eine nervender Husten.

SHANTY

Aber rückblickend kann ich sagen,
dass es für uns damals das Wichtigste
war abzuhängen.

Nicht für die ganze Welt, sondern für
sich selbst wurde man geboren.
Und ihr wurdet...

SHANTY und JUNGEN

... in Liverpool geboren.

JUNGEN

Weder in Birmingham
noch in Edinburgh.
Nicht in Manchester
oder Sunderland.

SHANTY

Dort geboren zu sein,
wo du geboren wurdest,
bringt eine gewisse Verantwortung
mit sich.

JUNGEN

Diese Schule ist gut für uns.

SHANTY

Diese Schule ist nur gut für die,
die aus Büchern lernen wollen.
Ihr werdet eure eigentlichen Ziele
aus den Augen verlieren...

JUNGEN

Aber wir wagen es nicht
zu widersprechen, | wir haben Angst
vor den Blicken der Lehrer.

Nicht allein für uns,
sondern für die ganze Welt
wurden wir geboren.
Und wir wurden in Liverpool geboren.

SHANTY

... nicht in Coventry

DIREKTOR

... oder Solihull.

JUNGEN

Weder in Scarborough...

SHANTY

... noch in Inverness.
Dort geboren zu sein,
wo du geboren wurdest,
bringt eine gewisse Verantwortung
mit sich.

DIREKTOR

Geht in einer Reihe aus dem
Klassenraum, | die Treppen hinunter
und auf den Spielplatz.

JUNGEN

Durch das Schultor,
Über die Strasse, und über den
Friedhofszaun. | Den Berg hinunter
dort wo die Grabsteine
enladend in der Sonne liegen.

Kommt zur Ruhe.
Lasst den Nachmittag vergehen
Kommt zur Ruhe.
Das ist der perfekte Ort für ein
Nickerchen.

*(Shanty schläft auf einem Grabstein ein
und träumt.)*

SHANTY

In Verwirrung gefangen,
von Illusionen verführt,
im Glauben, ich spräche für mich selbst.
Träume der Zukunft,
übrig gebliebene
Geister der Vergangenheit.

Ständig getrieben,
endlos Gewichte hebend,
schwerer als ein Mensch sie tragen kann.
Hinein in die Zukunft,
überall Geister der Vergangenheit.

MÄNNERCHOR (Geister)

Du schläfst mitten unter uns,
wir sind in deinem Traum.
Wer bist du?
Warum rufst du uns?
Was hat das zu bedeuten?
Du störst unseren Schlummer,
du bewegst dich so schnell.

SHANTY

Geister der Vergangenheit.
Mich umherwälzend und umwendend,
erfahre ich irgendwie Geheimnisse,
Die ich besser nicht kennen sollte.
Kann es nicht einfach sein?
Warum muss es so sein?

MARY DEE (als Geist)

Ich werde immer hier sein.
Ich werde dich nie verlassen.
Ich werde immer
in deinen Gedanken sein.
Träume der Zukunft,
Geister, die die Vergangenheit
zurückgelassen hat

FRAUENCHOR (Geister)

Du schläfst mitten unter uns,
wir sind in deinem Traum.
Wer bist du?
Warum rufst du uns?
Was hat das zu bedeuten?

GANZER CHOR (Geister)

Du störst unseren Schlummer,
du bewegst dich so schnell.

SHANTY und MARY DEE (als Geister)

Geister der Vergangenheit.

(Später, zurück in der Schule)

DIREKTOR

Jungs, das ist eure Lehrerin.
Ihr Name ist Miss Inkley.
Sie wird euch Spanisch lehren.
Sie hat im Krieg
mit den Truppen gekämpft.
Ihr könnt sie mit ›Sir‹ anreden!

MISS INKLEY

Als Erstes werdet ihr heute ein Lied
in einer fremden Sprache lernen.
Ihr werdet mir nachsprechen,
wenn ich die Worte vorsage.
Wir werden jetzt beginnen ...

Tres conejos

JUNGEN

Tres conejos

MISS INKLEY

En un arbol

JUNGEN

En un arbol

MISS INKLEY

Tocando

JUNGEN

Tocando

MISS INKLEY

El tambor

JUNGEN

El tambor.

MISS INKLEY

Que si

JUNGEN

Que si

MISS INKLEY

Que no

JUNGEN

Que no

MISS INKLEY

Que si. Lo he visto yo.

JUNGEN

Que si. Lo he visto yo.

MISS INKLEY

Tres conejos
en un arbol
tocando el tambor.

Que si, que no.

Que si. Lo he visto yo.

SHANTY und JUNGEN

Tres conejos ...

JUNGEN

Tres conejos

MISS INKLEY

Drei Kaninchen

JUNGEN

En un arbol

MISS INKLEY

In einem Baum

JUNGEN

Tocando

MISS INKLEY

Spielen

JUNGEN

El tambor.

MISS INKLEY

Die Trommel.

JUNGEN

Que si

MISS INKLEY

Aber ja

JUNGEN

Que no.

MISS INKLEY

Aber nein.

JUNGEN

Que si. Lo he visto yo.

MISS INKLEY

Aber ja doch. Ich habe es gesehen.

DIREKTOR

Ahem!

Tres conejos en un arbol
tocando ...

DIREKTOR und SHANTY

el tambor.

DIREKTOR

Que si

SHANTY

Que si

DIREKTOR, MISS INKLEY, SHANTY

(Que) no.

Que si. Lo he visto yo.

JUNGEN und CHOR

Nicht allein für uns,
sondern für die ganze Welt
wurden wir geboren.

Und wir wurden in Liverpool geboren.

DIREKTOR

Weder in Birmingham ...

MISS INKLEY

... noch in Edinburgh.

JUNGEN

Nicht Manchester ...

SHANTY

... oder in Solihull.

JUNGEN und CHOR

Dort geboren zu sein,
wo du geboren wurdest,

JUNGEN- und FRAUENCHOR

bringt eine gewisse Verantwortung
mit sich.

MÄNNER,

MISS INKLEY und DIREKTOR

bringt eine gewisse Verantwortung
mit sich.

III. Crypt (Krypta)

1959 – Shanty, nun ein Teenager, besucht einen Tanz in einer ehemaligen Krypta. Inmitten seines Gefühls der Einsamkeit erscheint ihm erneut geisterhaft Mary Dee, die ihm die Nachricht überbringt, dass sein Vater gestorben ist.

SHANTY

Und so kam es, dass ich in eine
unsichere Jugend hineinwuchs,
Zwischen Löwen und Lämmer geworfen.
Um uns die Zeit zu vertreiben,
beobachteten wir die tanzenden Kinder.

TANZ (ORCHESTER)

SHANTY

Ich pflegte, hierher zukommen,
als dieser Ort noch eine Krypta war.
Nun spielt hier Musik.
Oh, wünscht ihr euch nicht manchmal,
dass sie sich an die Schrift hielten,
wie der Gemeindeprediger sagt.
Regen vom Himmel wird Segen bringen,
sieh nur die gewachsene Ernte.
Regen vom Himmel fällt auf dich herab,
ich aber, ich fühle mich allein.

PFARRER (mitfühlend)

Allein.

SHANTY

Allein.

PFARRER

Wenn sie nicht in die Kirche kommen
um Gott anzubeten,
muss etwas geschehen.
Wir müssen eine landesweite Suche
initiiieren, | um einen Weg zu finden,
damit es Spaß macht.
Regen vom Himmel wird Segen bringen,
sieh nur die gewachsene Ernte.

SHANTY und PREDIGER

Regen vom Himmel fällt auf dich herab,

SHANTY

aber ich fühle mich allein. Allein.
Hier jetzt,
Was mache ich hier jetzt?
Erhöre mich,
warum erhörst du mich nie?

MARY DEE (halb als Geist)

Ich werde immer hier sein.
Ich werde dich nie verlassen.

Ich werde immer
in deinen Gedanken sein.
Träume der Zukunft,
übrig gebliebene
Geister der Vergangenheit.

SHANTY

Ich dachte, ich hätte eine Vision,
in der ich auf einem Friedhof lag.
Ich dachte, ich hörte eine Melodie in mir.
Könnte dies die Zukunft sein,
die mit der Stimme der Toten spricht?
Ich dachte, ich sähe ein Königreich,
voll Glück und Frohsinn,
Ein Ort, an dem ein Unschuldiger
spielen könnte,
Gibt es Gerechtigkeit?
Geschehen solche Dinge noch?

MARY DEE

Sagt ihm nicht ›nein‹,
Das wäre ungerecht.
Denn, ihm wurde von denen,
die es wissen, gesagt,
überall sei Liebe.

SHANTY

Überall Liebe ...

MARY DEE

Jetzt ist die Zeit gekommen, es ihm zu
sagen, | während seine Mutter weint.
Bringt es ihm vorsichtig bei, da sie weint.
Lasst ihn wissen, dass für seinen Vater
gut gesorgt wird, wo auch immer er schläft.

SHANTY

Sagt nicht, dass es so ist.
Das wäre ungerecht.
Denn, mir wurde von denen,
die es wissen, gesagt,
überall sei Liebe.

CHOR (Geister)

Er schläft unter uns.
Er ist in unseren Träumen.
Sorge dich nicht. Er ist bei uns.

SHANTY

Allein.

IV. Father (Vater)

1959 – Während des Begräbnisses seines Vaters denkt Shanty über seine Beziehung zu ihm nach. Schließlich sieht er ein, dass sein Vater auch nur ein Mensch und genauso unvollkommen war, wie er selbst es ist. Shanty vergibt seinem Vater und bittet auch ihn um Vergebung.

ANDANTE LAMENTOSO
(ORCHESTRA)

CHOR (Trauernde)

Vater, Vater. Vater, Vater.

TRAUERREDNER

O Vater, du hast deinen Kindern
Zeit gewidmet.

Du wirst dich um die kümmern,
die unter deiner Obhut stehen.

FRAUENCHOR

Wir bitten dich,
kümmere dich um uns Vater, Vater.

TRAUERREDNER

Vater.

FRAUENCHOR

In die Zukunft,
in immer wachsenden Kreisen,

TRAUERREDNER

wirst du da sein.
Und dein Geist wird uns immerfort
den richtigen Weg weisen.

GANZER CHOR

O Vater, du hast deinen Kindern
Zeit gewidmet.

Du wirst dich um die kümmern,
die unter deiner Obhut stehen.

In der Zukunft,
in immer wachsenden Kreisen,
wirst du da sein.

TRAUERREDNER

Und dein Geist wird uns immerfort
den richtigen Weg weisen.

SHANTY

Halt, warte kurz.
Das hast du mir nicht gesagt.

Ich kam an einen Ort,
An den ich nicht wollte.

Es ist egal wo.

Aber ich schwöre, dass ich so etwas
in meinem Leben nicht wieder
durchmachen werde.

Du hättest mich vor all den
Gefahren warnen sollen.

Aber vielleicht gab es doch ein paar
Dinge, die du einfach nicht wusstest.

Aber du bist mein Vater,
Und eigentlich sollten Väter
über die meisten Dinge im Leben
Bescheid wissen.

Sag nichts.

Ich dachte, du wärst der Beste.

Du warst einfach nur menschlich
Genau wie all die anderen.

Du warst genauso zerbrechlich wie ich.
Genauso unsicher

Da die Gezeiten des Lebens,
auch an deiner Tür vorbeigerauscht sind.

CHOR (Trauernde)

Vater, Vater, Vater.

JUNGEN und CHOR

Toti mundi nati.

CHOR

Vater.

SHANTY

Ich vergebe dir.

Wirst du mir vergeben?

TRAUERREDNER

Du wirst da sein.

TRAUERREDNER und CHOR

Und dein Geist wird uns immerfort
den richtigen Weg weisen.

V. Wedding (Hochzeit)

Einige Jahre später: Shanty begegnet der realen Mary Dee. Sie finden zueinander und heiraten in der Kirche.

ANDANTE AMOROSO (ORCHESTER)

SHANTY

Ich weiß, ich sollte darüber froh sein,
denn dankbar sein heißt,
zu wissen.
Ich hoffe, dass du noch hier sein wirst.
Die Zeit rückt für uns näher,
es zu wissen.

MARY DEE (nicht mehr als Geist)

Ich werde immer hier sein.
Solange du Zeit für mich hast.
Ob Freude oder Trauer,
es spielt keine Rolle,
solange du Zeit für mich hast,
werden wir zusammen sein.

SHANTY

Ich weiß, dass Dankbarkeit
nicht das ist, was ich brauche,
aber im Moment
das Einzige ist, was ich habe.
Ich weiß, dass Geduld eine Tugend ist,
Aber an diesem Punkt meines Lebens,
brauche ich etwas mehr.
Etwas in der Luft
bringt uns langsam zusammen.

MARY DEE

Sitze gerade, sei tapfer.
Und glaube an etwas Größeres.

SHANTY

Wenn ich nur still sitzen könnte,
wenn ich nur mutig sein könnte!
Ich habe das Gefühl,
dass es da etwas gibt,
das uns unvermeidbar dorthin drängt.

MARY DEE

Wenn du Geduld hast,
brauchst du nicht ewig zu warten.
Das ist die Geschichte,

die man den Kindern erzählt,
die immerzu fragen.

SHANTY

Ich weiß, manch einer ist vernünftig.

MARY DEE

Wir haben einen gesunden
Menschenverstand.

JUNGEN

Vater, höre unsere demütigen Stimmen.
Wir werden dich für alle Zeit preisen.
Befreie uns von unseren Sünden,
erlöse unseren Geist.
Wir werden zusammen sein.

PFARRER und FRAUENCHOR

Herr, lass uns deine Erlösung
denen zu Teil werden,
die deinen Namen schützen.

GANZER CHOR

Lass sie in Frieden leben,

SOLO-QUARTETT

mit deinem heiligen Geist.

CHOR

Hosanna, Hosanna.
Gloria in excelsis Deo.

MARY DEE und SHANTY

Gott im Himmel,
spare deinen Donner auf,
für die Feinde der Liebe.
Bade uns in deinem heiligen Licht.
Wir werden zusammen leben.

CHOR

Amen.

VI. Work (Arbeit)

Das stressige Arbeitsleben in dem von Mary Dee geleiteten Büro macht ihr zu schaffen. Besonders bedrückt sie, dass die gemeinsame Zeit mit Shanty knapp bemessen ist. Gelegentlich driften ihre Gedanken während der Arbeit ab und sie träumt von der Liebe. Shantys Arbeitsalltag ist völlig anders. Im Kreis der Arbeitskollegen wird über Frauengeschichten geredet, dabei spielt Shanty mit dem Gedanken an einen Seitensprung. Gemeinsam gehen die Männer in einen Pub. Alleine zu Hause auf Shanty wartend, deutet Mary Dee an, dass sie schwanger ist.

ALLEGRO ENERGICO (ORCHESTER)

(Mary Dees Büro)

FRAUENCHOR (Büroangestellte)

Berufstätige Frauen an der Spitze –
Wird es jemals enden?

Die Papiere stapeln sich höher und
höher.

Die Tage vergehen, Montag, Dienstag:
Arbeit, bis wir zusammenbrechen.

Die ganze Zeit großartig aussehen,
sich verspäten,
völlig am Ende, Gewicht verlieren,
sich wieder verspäten, und wieder.

MARY DEE

Gib mir den Brief,
den du gestern getippt hast.

Hat Mr. Fisher das Fax
nach L.A. geschickt?

Sorge dafür, dass die Blumen
nicht zu spät kommen.

Und sage meine Verabredung
im Squash Club ab.

FRAUENCHOR

Was für ein Club?

MARY DEE

Squash Club.

FRAUENCHOR

Berufstätige Frauen immer unterwegs.

Werden sie jemals wissen,

Was es bedeutet, Chefin zu sein?

Die Tage vergehen wie im Fluge,

Werden sie jemals langsamer vergehen?

Sich die Hälfte der Zeit

ausgelaugt fühlen, übersättigt,

mit Kopfschmerzen und Schlafmangel,
wieder übersättigt, immer wieder.

MARY DEE

Haben sie schon den Bericht des
Buchhalters abgeholt?

Sorge dafür, dass das Auto

pünktlich am Flughafen ankommt.

Besorge mir die Details

des Übernahmeangebots.

Und schreibe bitte einen weiteren
Brief an den Minister.

FRAUENCHOR

Minister?

MARY DEE

Minister der Liebe.

MARY DEE

Wo ist die Zeit der Ruhe?

FRAUENCHOR

Händchen halten und spazieren
gehend.

MARY DEE

Wo ist die Zeit für dich?

MARY DEE und FRAUENCHOR

Und mich?

MARY DEE

Habe ich den Brief unterschrieben,
den du gestern getippt hast?

Ist Herr Fisher im Flieger nach L.A.?
Er hat die Details
des Übernahmeangebots.
Und ich werde in einer Konferenz
mit dem Minister sein.

FRAUENCHOR

Minister, Minister der Liebe.

MARY DEE

Verwirrung fühlen. Störung fürchten.
Angst davor, den Verstand zu verlieren.
Träume von der Zukunft,
zurückgelassene Gedanken meiner selbst.

FRAUENCHOR

Berufstätige Frauen an der Spitze.

MARY DEE

Wird es jemals enden?
Die Aufträge stapeln sich.

FRAUENCHOR

Die Tage vergehen, Donnerstag, Freitag.

MARY DEE

Immer unterwegs
Nur ein Teil von mir lebt noch.

TEMPO I (ORCHESTER)

(Shantys Büro)

MÄNNERCHOR

Wenn du einen berufstätigen Mann fragst:
»Hört er jemals auf«?
Wird er es bis an die Spitze schaffen?
Sollte er Sonntags eine Pause einlegen?
Arbeiten bis zum Umfallen?

SHANTY

Meine frühen Schuljahre verlangten
viel Konzentration,
wie ich herausgefunden habe.
Aber jetzt, in späteren Jahren, finde ich,
dass meine Kollegen hier mehr dazu
neigen, Dinge schleifen zu lassen.
Meine Frau zu Hause
Würde es sicher nie verstehen,
Wenn ich mich nach einer anderen
umsehen würde.

MÄNNERCHOR

Wenn Männer treu wären,
Hätte es sicher den Lauf der Geschichte
verändert. | Frag mich nicht,
wer der erste Mann war,
der es wagte, eine Geliebte zu haben,
es ist ein Mysterium.
Deine Frau zu Hause
müsste es gewiss verstehen, wenn du
mit einer anderen gesehen würdest.

MR. DINGLE

Oh nein, wird sie nicht.

MÄNNERCHOR

Du würdest es nicht wagen.

SHANTY

Oh doch, das würde ich.

MR. DINGLE

Oh nein, würdest du nicht.

MÄNNERCHOR

Alle ehelichen Angelegenheiten
bringen gewisse Verpflichtungen mit sich.

SHANTY und MR. DINGLE

bringen gewisse Verpflichtungen mit sich.

MR. DINGLE

Lass uns eine kleine Herberge suchen,
wo wir sitzen und auf mich trinken
können. Wir werden die Gelegenheit
bekommen, über die zu reden,
die uns belästigen.

Es gibt so viel mehr im Leben als das
Auge sehen kann. Es ist genug, um eine
Kehle trocken werden zu lassen.
Lass es uns wieder gut machen,
damit keiner mehr wagt,
uns zu belästigen.

Lass und einen trinken,
während wir darüber nachdenken,
was wir tun sollen.
Und während wir nachdenken,
sage ich nicht nein zu einem Gläschen
auf deine Kosten.

Wenn jeder das Leben so ernst nehmen
würde, würden wir alle das gleiche
fühlen wie du. Aber so wie es ist,
Tun wir es nicht, also stört es uns nicht.

Lass und einen trinken,
Während wir darüber nachdenken,

was wir tun sollen.

Und während wir nachdenken,
Sage ich nicht nein zu einem Gläschen
auf deine Kosten.

MARY DEE

Ein Teil meiner selbst wächst in mir.

VII. Crises (Krisen)

Mary Dee singt zu ihrem ungeborenen Kind und erzählt ihm von der unvollkommenen Welt, die es erwartet. Angetrunken kommt Shanty nach Hause, ein Streit entsteht. Als er schließlich Mary Dee's Liebe zu ihm anzweifelt, verlässt sie das Haus und wirft ihm dabei an den Kopf, dass sie schwanger ist. Blind vor Wut rennt sie über eine Straße und wird von einem Auto angefahren. Mary Dee und ihr ungeborenes Kind sind in Gefahr. Am Krankenbett betet Shanty für ihre Rettung und schwört, der Mann zu werden, den Mary Dee sich gewünscht hat. Tatsächlich erholt sie sich und zusammen mit Shanty wagt sie einen Neuanfang. Beide versprechen einander, gute Eltern für ihr zukünftiges Kind zu sein.

ALLEGRO MOLTO (ORCHESTER)

MARY DEE (alleine im Schlafzimmer)

Die Welt, in die du eintrittst,
ist kein leicht zu betretender Ort.
Heimgesucht wird jeder Tag
von den Echos der Vergangenheit.
Seltsame Gedanken und wilde, wilde
Träume finden ihren Weg in deinen Kopf.
Die über uns hängenden Wolken
Mögen voll von Regen und Donner sein.
Aber rechtzeitig ziehen sie vorbei
und die Sonne ist immer noch da.
Fauler Tage; wilde, wilde Blumen
werden Freude in dein Herz bringen.
Und ich werde dich immer lieben;
ich heiße dich willkommen in dieser Welt.

MARY DEE und KNABENCHOR

Du bist mein und ich werde dich lieben.

SHANTY

Wo ist mein Abendessen?
Ich habe den ganzen Tag hart gearbeitet
und ein Mann kann davon einen großen
Appetit bekommen.

Was gibt es zum Essen?

Etwas Nahrhaftes und Heißes?
Ich könnte eine ordentliche Portion von
'du weißt schon was' vertragen.
Und was ich dir zu sagen habe, ist
»Warum gibt es kein Abendessen?«
Ich habe nichts auf meinem Teller,
das wird aber von einer Gattin erwartet.
Warum lässt du mich warten?
Wo ist mein ...

MARY DEE

Auf diese Weise löschen wir die Kerze.
Lebe wohl, liebe Kindheit.
Tief im wilden Wald geht ein Feuer aus,
und was bleibt uns
jetzt, da wir erwachsen sind?

SHANTY

Auf diese Weise holen wir den Anker ein.
Auf Wiedersehen, liebe Romantik.
Draußen auf dem Ozean
geht ein gutes Schiff verloren,
und was bleibt uns
jetzt, da wir erwachsen sind?

MARY DEE

Es wird Zeit über die Gefühle des
wahren Lebens nachzudenken.
Ich muss weiterkommen.

SHANTY

Es wird Zeit, diese kleinen
Schmuckstücke zu kaufen,
die ich mir nicht leisten kann.
Der Herr weiß,
dass ich ihr das Beste geben will,
aber wo bekomme ich
den Rest des Geldes her?

MARY DEE

Es ist eine einzige verrückte Jagd
nach Ruhm und Reichtum.
Die Glöckchen rasseln,
und dann bist du weg.

SHANTY

Wie stehen meine Chancen
auf eine Beförderung?
So, wie die Dinge laufen,
sieht es nicht gut aus.

MARY DEE

Was bringt es zu klagen,
es hilft dir nicht.
Und ich stehe in der Mitte deines
Wirbelwindes, im Auge deines Sturms.

SHANTY

Lass uns nicht streiten.

MARY DEE

Spar dir deine Entschuldigungen.

SHANTY

Keine Entschuldigungen.

MARY DEE

Verzeih mir meine Wut.

SHANTY

Warum bist du so hart zu mir?

MARY DEE

Ich kann nicht glauben, was ich da höre.

SHANTY

Du hast kein Abendessen gekocht.

MARY DEE

Ich bin keine Sklavin.
Ich arbeite für meinem Lebensunterhalt.
Ich verlange Respekt
von meinen Freunden.
Wo bist du gewesen?
Du warst mit deinen Kumpels unterwegs.

SHANTY

Und was wäre,
wenn ich einen getrunken hätte?
So wie du dich anhörst,
wäre das eine Art Verbrechen.

MARY DEE

Ich brauchte jemanden zum Reden,
aber alles, was ich fand, war ich selbst.
Wenn du der selbe Mann wärst, den ich
geheiratet habe, würdest du wissen,
dass deine Frau Liebe braucht.

SHANTY

Und was ist mit mir?
Ich nehme an, ich bin unwichtig.
Ich bin nicht einmal sicher,
ob du mich jemals geliebt hast.

MARY DEE

Richtig! So ist es! Ich gehe!
Ach, und übrigens...
du wirst bald Vater.

(Sie stürzt hinaus auf die Straße)

CHOR

Stop. Warte. Halt an.
Halt am Leben fest.
Bleib.

(Krankenhaus)

KRANKENSCHWESTER

Wissen Sie, wer Sie sind,
während Sie dort liegen und schlafen?
Nehmen Sie sich Zeit,
ihre Gedanken zu ordnen.
Ich werde auf Sie aufpassen,
bis Sie aufwachen.
Können Sie hören, was ich sage,
während Sie dort liegen und schlafen?

Wenn Unglück in Ihren Tag drängt und
die dunkle Seite des Lebens
zu unerträglich wird,
werde ich an Ihrer Seite bleiben.
Obwohl wir jetzt noch nicht wissen,
ob alles in Ordnung ist...
Sie wurden von der Straße hierher
gebracht, und ein Zeuge meinte,
dass sie geschrien haben,
als Sie vor seinen Füßen
zusammenbrachen.
Wir führen gerade Tests durch
und bald werden wir die Ergebnisse
kennen. Aber ich muss Sie warnen;
Es könnten Komplikationen auftreten.
Jetzt wissen wir noch nicht,
ob Ihr Kind in Gefahr ist.
Wir werden abwarten müssen.
In der Zwischenzeit
Bleibt für Sie weiter nichts zu tun,
als zu schlafen.

JUNGEN

Übrig gebliebene Geister
der Vergangenheit

MÄNNERCHOR (Geister)

Du schläfst unter uns.
Wir sind in deinem Traum.

KRANKENSCHWESTER

Sie träumen,
versuchen Sie zur Ruhe zu kommen,
mein Kind.

MÄNNERCHOR (Geister)

Du hast uns gerufen,
wir hörten dich.

KRANKENSCHWESTER

Um Ihr Kind zu schützen,
müssen Sie sich ruhig verhalten.

MÄNNERCHOR (Geister)

Wir sind bereit,
deine Fragen zu hören.

KRANKENSCHWESTER

Schlafen Sie.

FRAUENCHOR (Geister)

Du gehst durch das Wasser,
die Strömung ist stark.

MARY DEE

Nein!

FRAUENCHOR (Geister)

Dein Kind wird zu uns gezogen,
in unsere Menge.

SHANTY

Nein!

GANZER CHOR

Dieses Kind ist höchst willkommen,
Es ist bald einer von uns.

MARY DEE

Nein, sage ich euch!

Das vollbringt ihr nicht,
ich lasse es nicht zu.

Niemand stiehlt mir mein Kind.

Ich habe keine Angst vor den Geistern,
die die Vergangenheit
zurückgelassenen hat.

SHANTY

Lasst sie sich erholen,

Dann lasst mich sie lieben

Bis zum Ende unserer Tage.

Und für die Zukunft verspreche ich,
der Mann zu sein
den sie gewollt hat.

KRANKENSCHWESTER

Seien Sie still,

seien Sie ruhig.

Ihr Kind ist in Sicherheit.

MARY DEE

Leben wir in einer Welt
der ungewissen Zukunft,
wo man sich seines Schicksals
nicht sicher ist?

Werden wir vernünftig werden,

gerecht zueinander sein?

Können wir uns bessern,

bevor es zu spät ist?

Bin ich mir sicher,

die Antwort zu haben?
Ja, ich weiß es jetzt
Wir sind zusammen.
Deshalb müssen wir daran denken,
Dass sich die Seiten wenden
Und die Zeit wie Sand
durch die Uhr rinnt.
In der Hitze der Schlacht
werden wir die Dämonen austreiben.
Und wir werden den Tag
in Erinnerung behalten,
denn wir müssen unser Kind retten.

MARY DEE und SHANTY

Wir sind vernünftig geworden;
wir sind ein Teil des Anderen.

Und wir werden den Tag
in Erinnerung behalten,
denn wir müssen unser Kind retten.

CHOR

Seid ihr euch sicher,
die Antwort zu wissen?

MARY DEE und SHANTY

Ja, wir wissen es jetzt.

CHOR

Wir wissen es jetzt.

MARY DEE und SHANTY

Wir wissen es jetzt.
Wir sind zusammen.

VIII. Peace (Frieden)

An einem Wintermorgen wird Mary Dee's und Shanty's gemeinsames Kind geboren. Gott wird gepriesen und die Familie, wenn auch nicht immer harmonisch und perfekt, wird als die beste der möglichen Welten besungen. Shanty und Mary Dee feiern die Gewissheit einer besseren Zukunft und den Neubeginn ihrer Liebe.

SHANTY

Und so geschah es, dass du
eines Wintermorgens in diese Welt
hineingeboren wurdest.
Du lächeltest mich mit einer
kindlichen Unschuld an
und ich wurde wiedergeboren.

KNABENSOLO

Non nobis solum Sed toti mundi.

KNABENCHOR

Nati,
mundo nati.

KNABENSOLO

Toti mundo nati.

MÄNNERCHOR

Gott ist gut
Und er wird unser Retter sein.
Es liegt in seiner Macht, uns alles zu
geben, | was wir brauchen.

Lasst das Licht seines Herzens
unser Dasein erleuchten.

GANZER CHOR

Gott ist gut,
und wenn dieser Gedanke uns leitet,
Werden wir
in freudiger Besinnung leben.
Lass die Liebe deines Herzens
unser Dasein erleuchten.

PFARRER

Was die Menschen wollen
ist ein Familienleben,
Die Kraft eines Heims und eines
Wassergrabens um die Burg.
Zieh die Zugbrücke hoch,
und bleibe zu Hause bei der Familie.
Alles, was die Menschen wollen,
ist ein Familienleben.
Manchmal merken sie,
dass es nicht so einfach ist.

Die Menschen streiten sich,
das Familienleben kann schwierig sein.

BASS

Mama ist in der Küche,
sie will nicht mit Papa sprechen.

ALT

Onkel schämt sich,
dass er sich amüsiert hat.

TENOR

Die Brüder und Schwestern bringen
mit der Musik,
die sie die ganze Nacht spielen,
das Dach zum Abheben.

PFARRER

Aber die Menschen wollen trotzdem
ein Familienleben,
nichts ersetzt Liebe und Zuneigung.
Zieh die Zugbrücke hoch.
Die Stimmung ist gereizt,
aber so ist es eben.

ALT

Sei nicht entsetzt, wenn es so ist.

BASS

Genau so.

PFARRER

Man gehorcht dir nicht,
aber du magst das Familienleben.

JUNGEN UND ALT

Gott ist gut.

In ihm werden wir ewig leben,
zufrieden
in seiner Gnade und seiner Herrlichkeit.

GANZER CHOR

Gesund und wohlbehalten
In seiner ewigen Liebe
haben wir Rettung gefunden.

KRANKENSCHWESTER

Papa ist im Garten,
er will nicht mit Mama sprechen.

MARY DEE

Mutter.

KRANKENSCHWESTER

Onkel liegt im Bett mit Schmerzen in
seinem ...

SHANTY und MARY DEE

Der Teufel (devil) ist böse (evil)

SHANTY

mit einem D.

PFARRER und MARY DEE

Und Gott (god) ist gut (good)

SHANTY

ohne O.

MARY DEE und

KRANKENSCHWESTER

Und Gott (god) ist gut (good)
ohne O.

MARY DEE und

KRANKENSCHWESTER

Und deshalb sind wir dankbar
für Harmonie,
denn wir werden treu sein.

SHANTY und PFARRER

Für immer.

GANZER CHOR

Gott ist gut,
Der Retter aller.
Vertraut darauf,
dass er uns durch die Dunkelheit führt.
Lebt in Liebe und wenn der Kampf
gewonnen ist,

MARY DEE und

KRANKENSCHWESTER

lebt in Frieden.

SHANTY und PFARRER

Lebt in Frieden.

GANZER CHOR

Lebt für immer in Frieden,

SOLO-QUARTETT

in Frieden.

ALLE

Lebt in Frieden zusammen.

SHANTY

So geht die Geschichte immer weiter
von Tag zu Tag unser Leben lang.

MARY DEE

Was sollen wir machen,

so entwickelt es sich eben.
Ich bin bei dir.

MARY DEE und SHANTY

Unsere Liebe überlebt.

Inhaltsangaben: Christian Schmidt, Sylvia Thebud, Tina Grashoff, Vanessa Marquard und Seminar der Universität Bremen 2007 (UMD Dr. Susanne Gläß)



kreiskantorat-bremerhaven.de
fb.me/stadtkantorei.bremerhaven



orchester-delmenhorst.de
fb.me/S.O.Delmenhorst/

Orgel­exkursion per Bus

Kreiskantorin Eva Schad stellt Orgeln aus verschiedenen Zeiten mit Klangbeispielen vor und erklärt die Besonderheiten der jeweiligen Instrumente. Den Abschluss bildet um 19.00 Uhr ein Konzert mit Chor- und Orgelmusik in der Christuskirche.

Sonntag, den 27. Mai, 10.30 Uhr bis ca. 21.00 Uhr

- 10.30 Uhr: ab Parkplatz Frühlingsstraße hinter Hauptbahnhof Bremerhaven
- 11.30 Uhr: Orgel­vorführung in in Nordleda (Röver­Orgel, 1892)
- 13.00 Uhr: Mittagessen in Lüdingworth (Restaurant Janssen)
- 15.00 Uhr: Orgel­vorführung in Lüdingworth (Wilde/Schnitger­Orgel, 1598/1692)
- 16.30 Uhr: Orgel­vorführung in Altenbruch (Klapmeyer­Orgel, 1727)
mit Kaffeetrinken in Altenbruch (Café Löwenzahn)
- 18.00 Uhr: Abfahrt nach Bremerhaven
- 19.00 Uhr: Konzert in der Christuskirche Bremerhaven:
»Verleih uns Frieden« – Orgel- und Chormusik

Anmeldung

bis 3. Mai bei Eva Schad, Wilhelm-Brandes-Straße 2, 27570 Bremerhaven,
Tel.: 0471-200 290, kreiskantorin@gmx.de

Bitte teilen Sie uns mit, falls Sie vegetarisch essen oder nicht am Essen teilnehmen möchten!

Teilnahmegebühr

Die Teilnahmegebühr beträgt € 30,-
(erm. Preise für Jugendliche). Das
Mittagessen ist vor Ort zu bezahlen.



Offenes Chorprojekt ›Messe zum Mitsingen‹

Angesprochen sind Chorsänger/innen beider Konfessionen, die in einem intensiven Probenwochenende eine Mozart-Messe erarbeiten und damit eine katholische Messfeier sowie einen Abendmahlsgottesdienst in der ev.-luth. Christuskirche bereichern möchten.

Freitag, 4. Mai bis Sonntag, 6. Mai

Wolfgang Amadeus Mozart, Missa brevis in G-Dur, KV 140

Probentermine

Freitag, den 4. Mai

- 19.30 bis 22.00 Uhr (Gemeindehaus der Christuskirche, Schillerstraße 1)

Samstag, den 5. Mai

- 10.00 bis 13.00 Uhr (Christuskirche)
- 14.30 bis 16.30 Uhr (kath. Kirche St. Marien, Mitte, Grazer Straße 15)
- 17.00 Uhr: Messfeier

Sonntag, den 6. Mai

- 10.00 Uhr: Abendmahlsgottesdienst

Anmeldung

bei Eva Schad, Tel. 0471-200 290, oder im Gemeindebüro, Tel. 0471-921 4774

Neue Chorsänger sind herzlich willkommen!

Neue Sängerinnen und Sänger sind in der Evangelischen Stadtkantorei Bremerhaven herzlich willkommen! Unsere nächstes größeres Projekt ist der *Messias* von Georg Friedrich Händel (9.12.). Nähere Informationen gibt Kantorin Eva Schad (Tel. 0471-200 290). Oder Sie besuchen einfach eine unserer Chorproben!

Mehr über die Gruppen und Veranstaltungen des Kreiskantorats Bremerhaven erfahren Sie auf unserer Website: www.kreiskantorat-bremerhaven.de

<i>Montag</i>	19.30 – 21.30	Bremerhavener Kammerorchester
<i>Mittwoch</i>	20.00 – 22.00	Bremerhavener Kammerchor
	15.40 – 16.45	Knabenchor (7–10 Jahre)
	16.45 – 17.30	Kinderchor I (4–6 Jahre)
<i>Donnerstag</i>	16.00 – 17.00	Kinderchor II (7–9 Jahre)
	17.00 – 18.00	Jugendchor I (10–14 Jahre)
	18.00 – 19.30	Jugendchor II (15–20 Jahre)
<i>Freitag</i>	19.45 – 22.00	Evangelische Stadtkantorei Bremerhaven